



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**I.V. INFUSION STAND ON 5 WHEELS TROLLEY WITH HANDLE AND SHELF - S/S - 4 HOOKS - LOAD 20 KG**

**ASTA PORTAFLEBO SU CARRELLO A 5 ROTELLE, CON IMPUGNATURA E RIPIANO - ACCIAIO INOX - 4 GANCI - CARICO 20 KG**

**POTENCE PORTE-SÉRUM SUR CHARIOT 5 ROULETTES avec poignée et tablette en acier inox - 4 crochets - capacité 20 kg**

**SOPORTE PARA INFUSIÓN I.V. EN BASE DE 5 RUEDAS con asa y estante - s/s - 4 ganchos - carga 20 kg**

**SUPORTE DE SORO SOBRE CARRINHO DE 5 RODAS com pega e prateleira - aço inoxidável - 4 ganchos - carga 20 kg**

**I.V. INFUSIONSSTÄNDER AUF 5 RÄDERN mit Handgriff und Schale - Edelstahl - 4 Haken - Tragfähigkeit 20 kg**

**I.V. INFÚZIÓS ÁLLVÁNY 5 KERÉKES ALAPON fogantyúval és polccal - s/s - 4 horog - terhelés: 20 kg**

**STOJAK NA KROPLÓWKI NA WÓZKU Z 5 KÓŁKAMI Z UCHWYTEM I PÓŁKĄ - stal nierdzewna - 4 haczyki - udźwig 20 kg**

**ΣΤΑΤΩ ΟΡΟΥ ΣΕ ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΒΑΣΗ 5 ΤΡΟΧΩΝ με λαβή και δίσκο - ανοξείδωτο ατσάλι - 4 άγκιστρα - φορτίο 20 kg**

**STATIV PERFUZIE CU 5 ROȚI cu mâner și suport - s/s - 4 cârlige - greutate 20 kg**

**Dropp DROPSTÄLL PÅ EN FEMHJULS BAS med handtag och hylla - rostfritt stål - fyra krokar - belastning 20 kg**

**INF. STOJAN NA 5-KOLESOVOM VOZÍKU s rukoväťou a poličkou - nehrdz. ocel' - 4 háčiky - zaťaženie 20 kg**

**I.V. САМОСТОЯЩА КОЛИЧКА ЗА ИНФУЗИЯ С 5 КОПЕЛА с дръжка и рафт - неръждаема стомана - 4 куки, натоварване 20 kg**

**INTRAVENINIŲ INFUZIJŲ STOVAS SU 5 RATŲ VĖŽIMĖLIU, rankena ir lentyna - s/s - 4 kabliai - 20 kg keliamoji galia**

**I.V. INFÚZIJAS STATĪVS UZ 5 RITEŅU RATIŅIEM ar rokturi un plauktu - no nerūsējošā tērauda - 4 āķi - slodze 20 kg**

**I.V. -INFUUSIOTELINE 5-PYÖRÄISELLÄ VAUNULLA, sisältää kahvan ja hyllyn - ruostumatonta terästä - 4 koukkua - kuorma 20 kg**

**I.V. POSTOLJE S UBRIZGAVANJEM NA KOLICIMA S PET KOTAČA s ručkom i oklopom - s/s - četiri kuke - opterećenje od 20 kg**

**I.V. INFUSSTANDAARD OP 5 WIELEN - WAGEN met greep en draagblad - roestvrij staal - 4 haken - belasting 20 kg**

**I.V. INFUSIONSSTATIV MED 5 HJUL med håndtag og hylde - rustfrit stål - 4 kroge - belastning 20 kg**

**INFUZNÍ STOJAN NA 5 KOLECH VOZÍK s rukojetí a poličkou - nerezová ocel - 4 háčky - nosnost 20 kg**

**Käepideme ja riuliga VIIE RATTAGA INTRAVENOOSSE TILGUTI STATIIV - roostevaba teras - neli konksu - kandevõime 20 kg**

**STOJALO ZA IV INFUZIJO NA VOZIČKU S 5 KOLESI z ročajem in poličko - nerjavno jeklo - 4 kavljí - nosilnost 20 kg**

مچك 20 لم ح - تافاطخ 4 عم - أدصلل مواقملا ذالوفلا نم - فرو ضبقمب تالجع 5 ب قبرع ولع عيديرو ليل احم لم ح

USER MANUAL – MANUALE D'USO – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL DE UTILIZARE - ANVÄNDARMANUAL - PRIROČNIK ZA UPORABO - РУКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ - NAUDOJIMO VADOVAS - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - KÄYTTÖOHJE - PRIRUČNIK ZA UPOTREBU - GEBRUIKERSHANDLEIDING - BRUGERVEJLEDNING - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - KASUTUSJUHEEND - POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - مدخستعمل ليل

- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- Todos os acidentes graves relacionados ao dispositivo médico fornecido por nós devem ser relatados ao fabricante e à autoridade competente do estado-membro onde sua sede está localizada.
- Alle schwerwiegenden Unfälle im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten Medizinprodukt müssen dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats gemeldet werden, in dem sich Ihr Firmensitz befindet.
- Όλα τα σοβαρά ατυχήματα που αφορούν την ιατρική συσκευή που παρέχεται από εμάς πρέπει να αναφέρονται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου βρίσκεται η έδρα σας.
- Az általunk szállított orvostechnikai eszközrel kapcsolatos minden súlyos balesetet jelenteni kell a gyártónak és annak a tagállamnak az illetékes hatóságának, ahol a bejegyzett székhelye található.
- Wszelkie poważne wypadki związane z dostarczonym przez nas wyrobem medycznym muszą zostać zgłoszone producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym mieści się Państwa siedziba.
- Toate accidentele grave care au legătură cu dispozitivul medical furnizat de noi trebuie raportate producătorului și autorității competente din statul membru în care se află sediul dumneavoastră social.
- Alla allvariga olyckor som rör den medicintekniska produkt som vi levererat måste rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där ert registrerade kontor har sitt säte.
- Vše resné nesřeďe v zvezi z medicinským přístrojem, ki ga dobavljamo, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice, v kateri imate registrirani sedež.
- Всички сериозни инциденти, свързани с медицинското изделие, доставено от нас, трябва да бъдат докладвани на производителя и компетентния орган на държавата членка, където се намира вашият регистриран офис.
- Apie visus sunkius nelaimingus atsitikimus, susijusius su mūsų tiekiamu medicinos prietaisu, privaloma pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai toje valstybėje narėje, kurioje yra jūsų registruota buveinė.
- Par visiem nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, ir jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei tajā dalībvalstī, kurā atrodas jūsu juridiskā adrese.
- Kaikista toimittamamme lääkinällistä laitetta koskevista vakavista onnettomuuskista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa rekisteröity toimipaikkasi sijaitsee.
- Sve ozbiljne nezgode u vezi s medicinskim uređajem koji isporučujemo moraju se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi vaše registrirano sjedište.
- Alle ernstige ongevallen met betrekking tot het door ons geleverde medische hulpmiddel moeten worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar uw statutaire zetel is gevestigd.
- Alle alvorlige ulykker vedrørende det medicinske udstyr, vi har leveret, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor dit registrerede kontor er beliggende.
- Všechny závažné nehody týkající se naší dodané zdravotnické pomůcky musí být nahlášené výrobcovi a příslušnému orgánu členského státu, kde se nachází vaše sídlo.
- Kõikide meie tamitud meditsiiniseadmega seotud tõsisest õnnetusest tuleb teatada tootjale ja pädevale asutusele liikmesriigis, kus asub teie registreeritud asukoht.
- Všetky závažné nehody týkající se naší dodané zdravotnické pomůcky musí být nahlášené výrobcovi a příslušnému orgánu členského státu, v ktorom sa nachádza vaše sídlo.

لجسلا كفتقم ايف عقي يتلا وضعل طوللا يف فصرتخيل قطنسلاو وعصملا قطنسلا وللا ب قنورزن يتلا يبطلا زاولاب قول عظملا قريطخل شولخا عيمح نع خلبالا بح

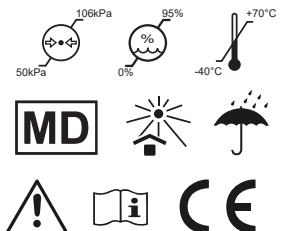
**Jiangsu Saikang Medical Equipment Co., Ltd.**  
No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration  
Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China  
Made in China

REF SKH041(16)

Gima 27816

EC REP EVERBIZ GmbH  
LANDSBERGER STR. 155  
80687 MUNCHEN GERMANY

Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
www.gimaitaly.com



## ESPAÑOL USO PREVISTO

Los soportes o postes intravenosos (IV) son dispositivos médicos diseñados para colgar bolsas que contienen líquidos o medicamentos intravenosos que deben administrarse al paciente.

### 1. Guía de instalación

#### 1. Instale la barra inferior en la base.

- Conecte la barra inferior a la base de 5 pies con tornillos y fíjela.

#### 2. Instale la base de plástico en la barra inferior.

- Conecte la base a la parte inferior mediante tornillos y fíjelos.

#### 3. Instale la barra superior en la base.

- Conecte la barra superior a la base de plástico mediante tornillos y fíjelos.

#### 4. Instale los 4 ganchos en la parte superior.

- Inserte los 4 ganchos en la parte superior de la barra superior



## 2. Método de uso

### 2.1 Método de uso para ajustar la altura

Ajuste la perilla, ajuste el soporte de infusión a la altura adecuada, compruebe que los tornillos estén bien apretados, listo para usar.



## 3. Mantenimiento

1. Para utilizar el soporte IV de forma segura, es necesario realizar periódicamente controles de seguridad en el poste IV. Se recomienda revisarlo cada seis meses para asegurarse de que las conexiones no están sueltas y todas las operaciones son normales.
2. Cuando el soporte IV envejece y alcanza un determinado tiempo de servicio, las partes metálicas del poste IV y las partes de plástico del marco de acero inoxidable de la cubeta pueden reciclarse.
3. Evite arañar el panel con aparatos o cuchillos afilados durante su uso, y límpielo con frecuencia para mantenerlo limpio y seco.
4. Si el panel se mancha accidentalmente, se recomienda limpiarlo. No utilice productos químicos alcalinos o corrosivos para limpiar el poste IV, y ya que podrían oxidar la superficie de acero inoxidable.
5. Comprobar periódicamente las ruedas para evitar golpes o sobrecargas que puedan dañarlas.
6. Está prohibido forzar el frenado de las ruedas al accionar el freno, ya que esto puede causar daños al sistema de frenado.
7. El desgaste de la superficie de la rueda se puede detectar mediante inspección visual. Algunos hilos, fibras u otras acumulaciones pueden estar enrollados alrededor de la rueda. Retirar los tornillos y tuercas de la rueda, limpiar los residuos y comprobar si el rodamiento de la rueda está dañado. Si las piezas no están dañadas, se pueden volver a montar y utilizar.
8. Para determinar si es necesario sustituir las ruedas giratorias, considerar el tiempo de uso y el desgaste. Se pueden sustituir las ruedas y asegurarse de que los tornillos y tuercas de los ejes estén bien ensamblados y ajustados. Si es posible, utilizar arandelas de seguridad o contratueras para ayudarle en este proceso.
9. En el caso de las ruedas con freno, es necesario comprobar periódicamente si los frenos funcionan correctamente. Comprobar los frenos una vez al día o antes de cada uso. En el caso de un soporte IV equipado con múltiples ruedas con freno, solo se puede bloquear una rueda con freno a la vez, lo que le permitirá intentar empujar el poste IV y comprobar si el rendimiento del freno de cada rueda es adecuado. Si el funcionamiento del freno falla debido al desgaste o a daños en las ruedas, sustituir inmediatamente las ruedas y volver a probar el sistema de frenado.
10. Si el mecanismo del sistema de frenado de la rueda está dañado, y el freno necesita repararse o sustituirse, contactar nuestro departamento de servicio postventa o con el distribuidor autorizado proporcionado por nuestra empresa. Cada vez que se sustituyan los frenos, se debe volver a comprobar el rendimiento de frenado de las ruedas.

### 4. Embalaje, transporte y almacenamiento

1. El embalaje del soporte I.V. de acero inoxidable se realiza de acuerdo con el contrato

- o la norma del producto.
2. Evite las prisas, las vibraciones violentas y proteja el soporte I.V. de acero inoxidable de la luz solar y la lluvia durante el transporte.
3. El soporte IV debe almacenarse:
- a) Temperatura ambiente: -40°C ~ +70°C.
- Humedad relativa: ≤ 95 %.
- c) Presión atmosférica: 500 hPa ~ 1060 hPa.

#### 5. Carga máx

Ganchos: carga máx por cada gancho 3kg  
 Bandeja de bombeo: carga máx 10kg  
 Asa: carga máx 10kg  
 Estructura completa: carga máx 32kg

#### 6. Servicio postventa

1. Guarde adecuadamente los documentos que acompañan a la máquina, así como las facturas del producto. Será necesario presentarlos cuando la empresa realice servicios de garantía o mantenimiento.
2. Si surge algún problema durante el uso, póngase en contacto con nuestra empresa lo antes posible, para que podamos ofrecerle un servicio de soporte técnico y mantenimiento preciso y oportuno.
3. Desde la fecha de venta, si el producto presenta algún defecto o daño causado por una instalación y uso correctos según las especificaciones, el producto tendrá una garantía gratuita de un año y un servicio de mantenimiento de por vida, siempre que se presente el «certificado» o la factura.
4. No desmonte usted mismo el dispositivo interno de este producto para evitar daños innecesarios. Si observa que el uso resulta afectado por problemas de calidad, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio posventa o con nuestro distribuidor autorizado.
5. Desde la fecha de compra, si el producto presenta daños o no funciona correctamente debido a problemas de calidad dentro del primer año, la empresa ofrecerá a los usuarios la reparación gratuita del producto.
6. Servicio de por vida por parte del fabricante: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD

**Aviso:** Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

	Límite de presión atmosférica		Conservar en un lugar fresco y seco
	Límite de humedad		Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	Límite de temperatura		Consultar las instrucciones de uso
	Producto sanitario		Dispositivo médico conforme con el Reglamento (UE) 2017/745
	Conservar al amparo de la luz solar		Código de producto
	Número de lote		Fabricante
	Representante autorizado en la Comunidad Europea		Importado por
	Identificador único del dispositivo		Fecha de fabricación

#### CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

